

채용분야	번역감수자 (독일어) (온라인마케팅)	분류 체 계	대분류	02. 경영·회계·사무	
			중분류	1. 기획사무	
			소분류	2. 홍보·광고	3. 마케팅
			세분류		
직무 수행내용	<ul style="list-style-type: none"> ○ VisitKorea 독일어 사이트 콘텐츠 번역 및 감수 ○ VisitKorea 독일어 SNS 콘텐츠 작성 및 운영 ○ VisitKorea 독일어 사이트와 SNS 운영 및 홍보를 위한 마케팅 지원활동 등 				
필요자격	<ul style="list-style-type: none"> ○ 원어민 혹은 원어민 수준의 독일어 구사자로 다음 중 하나에 해당하는 자 <ul style="list-style-type: none"> - 독일어권 국가의 국적자 - 한국인 중 독일어권 국가에서 5년 이상 정규 교육과정을 이수한 자 ※국내 초·중·고교 및 대학, 대학원에 상응하는 정규 교육과정에 한함 				
필요지식	<ul style="list-style-type: none"> ○ 한독 번역 및 감수 지식, OA 활용지식 				
필요기술	<ul style="list-style-type: none"> ○ 한국어→독일어 번역 능력이 우수하고, 한국어로 업무수행이 가능한 자 ○ 한국어 독해·한독 번역·독일어 감수 능력·경험·경력 ○ SNS 활용·홈페이지 관리 능력·경험·경력 ○ OA활용 능력·경험·경력 ○ 커뮤니케이션·관계구축 능력·경험·경력 				
직무 수행태도	<ul style="list-style-type: none"> ○ 고객지향적인태도, 원활한 의사소통이 가능한 개방적인 태도, 외부에 대한 협업적인 태도, 기획, 마인드, 분석적인 태도, 세밀한 일처리, 윤리의식 등 				
직업 기초능력	<ul style="list-style-type: none"> ○ 조직이해능력, 의사소통능력, 수리능력, 문제해결능력, 자기개발능력, 자원 관리능력, 정보처리능력, 대인관계능력, 직업윤리 				

Anstellung	Übersetzer (Deutsch) – Online Marketing
Aufgaben	<ul style="list-style-type: none"> ○ Übersetzung und Verwaltung der deutschsprachigen VisitKorea-Webseite ○ Planung, Übersetzung, Überprüfung, Korrektur und Bearbeitung der Inhalte auf deutschsprachigen sozialen Netzwerken von VisitKorea ○ Unterstützung bei Marketing und Werbung der deutschsprachigen Visitkorea-Webseite etc.
Erforderliche Qualifikation	<p>Deutsch als Muttersprache oder auf Muttersprachsniveau, mit einer der folgenden Voraussetzungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Staatsangehörigkeit eines deutschsprachigen Landes ○ Bildung in einem deutschsprachigen Land für mindestens 5 Jahre (※ entsprechend des offiziellen Lehrplans für koreanische Grund-, Mittel- und Oberschulen sowie Universitäten)
Erforderliche Kenntnisse	<ul style="list-style-type: none"> ○ Übersetzung und Korrekturlesen von koreanischen/deutschen Texten, Nutzung von OA-Systemen
Erforderliche Fähigkeiten	<ul style="list-style-type: none"> ○ Ausgezeichnete Übersetzungsfähigkeiten (Koreanisch→Deutsch) und Fähigkeit, auf Koreanisch Aufgaben zu erfüllen und zu kommunizieren ○ Erfahrung im Übersetzen und Korrektur lesen (Koreanisch→Deutsch), im Leiten und Planen von Social-Media-Inhalten (Facebook, Twitter) und mit OA-Systemen ○ Networking mit bestehenden und neuen Kontakten
Arbeitsverhalten	<ul style="list-style-type: none"> ○ kundenorientierte Haltung, aufgeschlossen und gekonnt in harmonischer Kommunikation, bereit für Zusammenarbeit mit externen Unternehmen, projektorientiert und analytisch mit Liebe zum Detail, moralisch verantwortungsbewusst etc.
Grundfertigkeiten	<ul style="list-style-type: none"> ○ Verständnis von Anderen, Kommunikation, Rechnen, Problemlösung, Selbstverbesserung, Ressourcenmanagement, Informationsverarbeitung, zwischenmenschliche Fähigkeiten, ausgezeichnete Arbeitsmoral